

ENVIRONMENTS

ASSOCIATION OF GERMAN STUDIES IN GREAT BRITAIN AND IRELAND

94th Annual Conference 2026 – University of Glasgow

Gilbert Scott Building

WEDNESDAY 26 August

12:00-13:00 Registration & Lunch (Ferguson Room Foyer)

13:00-13:30 Welcome (Ferguson Room): Prof Andy Schofield (Principal and Vice-Chancellor of the University of Glasgow), Prof Nina Parish (Head of School of Modern Languages and Cultures), Dr Stephan Ehrig (Organiser)

13:30-15:00	Environments 1 Ferguson Room Chair: Stephan Ehrig (Glasgow)	Posthumous Authorship Room 250 Chairs: Ian Ellison (Oxford), Stefanie Hundede (V&A)
	Tara Beaney (Aberdeen) Making German Studies Consequential in an Age of Polycrisis Bettina Bildhauer (St Andrews) Creating collaborative Environments for translingual premodern Research Elliot Sturdy (Leeds) Experiencing Environments in the Middle Voice - From Stimmungen to Atmosphären Hans Lind (Wien) Competing Systems and Their Environments: On Autopoiesis, the Law, and the Literary	Stefanie Hundede (Art Library, V&A) "Counterfeit Genius: Forgery and the Cult of the Author in Nineteenth-Century Europe" Caroline May (St Andrews) "Writing for the Afterlife: Gertrud Kolmar and the Anticipation of Posthumous Authorship" Ian Ellison (Oxford) "Ways of Dying: Posthumous Authorship and its Aesthetics in Kafka, Kleist, and Bachmann"

15:00-15:30 Coffee and Tea Break (Ferguson Room Foyer)

ENVIRONMENTS

15:30-17:00	Environments 2 Ferguson Room Chair: Frauke Matthes (Edinburgh)	Beyond Normativity: Neurodiversity in Law and Literature Room 250 Chair: Hans Lind (Wien)	Performance Practice in German Studies Room 253 Chairs: Godela Weiss-Sussex (ILCS) & Joseph Prestwich (CSSD)
	David Clarke (Cardiff) Provinces of Violence: Liminality and Identity in Novels of the #baseballschlägerjahre Anna Saunders (Liverpool) Urban environments of memory: Street (re)namings in the aftermath of Mölln and Solingen Ernest Schonfield (Glasgow) Products of the Environment? Kerstin Hensel's <i>Im Spinnhaus</i> (2003) Karen Leeder (Oxford) 'Die Bleibe, die ich suche': Volker Braun's German triptych	Bes Bajraktarević (Harvard) Between Realism and Speculative Fiction: Representations of Cognitive Difference and Unreason in the Contemporary German Novel Anneli Fjordevik (Dalarna U) Narrative Constructions of Autism in the Young Adult Novel <i>Harte Schale, Weichtierkern</i> (2022) by Cornelia Travnicek and Michael Szyszka Maren Eckart (Dalarna U) Musical Giftedness in Contemporary German Young Adult Literature, as exemplified by <i>Durch das Raue zu den Sternen</i> by Christopher Kloeble Kendra Löwer (St Andrews) Mapping the diagnostic system: A literary approach to the limitations and potentials of (anxiety) diagnoses	Sarah Bowden (KCL) A Medieval Saint in the Modern World: Oswald of Northumbria, Creative Practice and Community Engagement Corinne Painter (Leeds) Women of Aktion: Using Performance to tell "Hidden" Stories Godela Weiss-Sussex (ILCS) Georg Hermann's <i>Die daheim blieben</i> (1939). Notes on performative adaptation as creative act of salvaging and awareness-raising Joseph Prestwich (CSSD) <i>Regeln für Schauspieler</i>: (Re)staging Johann Wolfgang von Goethe's Performance Practice

Walk to Goethe Institut Glasgow (3 Park Circus, Glasgow G3 6AX)

17:30-18:00 **Reception** (sponsored by German Consulate Edinburgh, with the Consul General for Scotland, Christiane Hullmann in attendance)

18:00-20:00 **Culture Night**: Screening of the *Lausitz-Trilogie* (DEFA, dir. Peter Rocha, 1989/90)

20:30-22:00 **Dinner** at Sano Pizza (1146 Argyle St, Glasgow G3 8TE)

ENVIRONMENTS

THURSDAY 27 August

08:30-09:00 Coffee and Tea (Ferguson Room Foyer)

09:00-10:30	Environments 3 Ferguson Room Chair: Ernest Schonfield (Glasgow)	Interdisciplinary German Studies Room 250 Chairs: Anja Rekeszus (Oxford)	Political Mass Movements in German-language Cultural Production Room 253 Chair: Katherine Calvert (Leeds)	New developments and trends in Deutsch als Fremdsprache (DaF) Room 356 Chair: Mandy Poetzsch (Bristol)
	Dora Osborne (St Andrews) Archived Environments: Sönje Storm's <i>Die toten Vögel sind oben</i> (2023) Xan Holt (Oregon) Transnational Trash-scapes: Enframing Global Waste Management in Nikolaus Geyrhalter's <i>Matter Out of Place</i> (2022) Katya Krylova (Aberdeen) 'Seelische Minen': Memory, Place, and 'Implicated Subjects' in Günter Schwaiger's <i>Wer hat Angst vor Braunau?</i> (2023) Paul Leworthy (Newcastle) 'Schaun'sich mal an, den Beton, ganz von nahe': Reading Concrete in the Context of Reconstruction	Alexandra Hertlein (Oxford) Opening the Drawer: Discipline on Display in the Deutsches Romantik-Museum Frankfurt Kemal Sultanov (Cambridge) Die Blätter des deutschen Theaters Tom Hedley (Brussels) Unterhaltung That Counts: Mathematics and Wiener Moderne in Leo Perutz' <i>Zwischen neun und neun</i> (1918) and Vicki Baum's <i>Menschen im Hotel</i> (1929)	Liam Johnston-McCondach (Oxford) 'Redeeming the Army? Brecht, Fleißer, and the Military Collective' Matthew Shaul (QMUL) 'Auf Deutsche Scholle (1935)' Anna Di Lena (Dortmund) 'Discursive Shifts: Marketplace Gossip as an Indicator of Fascistisation in Maria Lazar's <i>Die Eingeborenen von Maria Bluf</i> Nicholas Jones (Oxford) 'From Colston to Wissmann: Uwe Timm's <i>Heißer Sommer</i> (1974) and the Genealogies of Iconoclasm'	Anke Hilt (Glasgow) Back to Basics in the Age of AI: Exploring the Role of Handwriting and Deep Language Acquisition in Honours-Level German Engracia Fernandez Navas (Sheffield) From Silence to Speaking: Boosting Engagement with Google Quizzes and Think-Pair-Share Heiner Schenke (Oxford) Suspense, Narration and Romance – Teaching German with a story line from A1 to B1

10:30-11:00 Coffee and Tea Break (Ferguson Room Foyer)

ENVIRONMENTS

11:00-13:00	Environments 4 Ferguson Room Chair: Sheila Dickson (Glasgow)	Masculinity and the political Environment – views from German-language Culture 1 Room 250 Chairs: Sarah Colvin & Alrik Dalrup (Cambridge)	Centring Marginalised Perspectives (W+IGS) Room 253 Chair: Christiane Schönfeld (MIC Limerick)	Law, Politics and the Visual in Weimar Germany 1 Room 356 Chair: Laura Petersen (Luzern)
	Anja Rekeszus (Oxford) Grimms' tales for environmental envisioning? An exploration Anna Wilmore (Oxford) <i>ich zarter. wolgemuter rosengarte:</i> Cultivated nature in Frauenlob's <i>Marienleich</i> Conor Brennan (Galway) Environments of and in crisis in <i>Der Zauberberg</i> (1924) and <i>The Ministry for the Future</i> (2020) Christian Struck (Washington & Lee) 'Vergangenheit und Zukunft gegenwärtig': Earth as thing and direction in Jan Wagner's <i>steine & erden</i> Peter Davies (Edinburgh) "Du irrst, wenn du glaubst, dass Auschwitz eine unüberbrückbare Kluft zwischen uns ist." Lucie Adelsberger's correspondence with Ursula Bohn	Milena Hofmeister (Glasgow) Protectiveness, loyalty and casual touching: male friendship and partnership in <i>Tatort Saarbrücken</i> (2020-) Lena Sander (Osnabrück) Of chauvinists, wimps, and progressive intellectuals: male protagonists in Juli Zeh's and Simon Urban's <i>Zwischen Welten</i> (2023) Alrik Daldrup (Cambridge) Of Hunters and Gatherers: Masculinity and Ecology in Judith Hermann's <i>Daheim</i> (2021) Sarah Colvin (Cambridge) Masculinity = femicide? Kim de L'Horizons <i>Blutbuch</i>	Karolina Watroba (Edinburgh) Weimar Worlds: Towards a Transcultural Literary History of Interwar Germany Judith Bierwolf (Cork) Intersections of Disability and Performance Pressure in Erich Loest's <i>Es geht seinen Gang oder die Mühen unserer Ebene</i> Sabrina Hadwiger (Augsburg) Narrating Trauma, Abortion, and Ambivalent Agency in Caroline Schmitt's <i>Liebewesen</i> Massimo Salgaro (Verona) Beauty from a Decolonial Perspective: Moshtari Hilal's <i>Ugliness</i> (2023)	Sabine Kriebel (Cork) Law, Love, and Desire in the Art of Christian Schäd Sara F. Hall (Illinois Chicago) Projecting Law Enforcement: Moving Images at the Karlsruhe International Police Technology Exhibition Steven Howe (Luzern) Close-Up: The Face of Injustice in Weimar Cinema

13:00-14:00 Lunch Buffet (Ferguson Room Foyer)

ENVIRONMENTS

14:00-15:30	Law, Politics and the Visual in Weimar Germany 2 Ferguson Room Chair: Steven Howe (Luzern)	Masculinity and the political Environment – views from German-language Culture 2 Room 250 Chairs: Sarah Colvin & Alrik Dalrup (Cambridge)	Adaptation / Translation 1 Room 253 Chair: Julian Preece (Swansea)	Linguistics and Language Studies 1 Room 356 Chair: Sascha Stollhans (Leeds)
	Xiaojuan Michelle Zhu (Courtauld) A 'Crime against Life'; Religious Motifs and Foetal Imagery in the Abortion Rights Debate during the Weimar Republic Lucy Byford (Constructor Bremen) Spectacles of Constitutional Democracy: Dada Visualisations and Interceptions Laura Petersen (Luzern) From Publics to Audiences: Encountering Weimar-era Political Images	Nayden Tafradzhiyski (Glasgow) 'Allerhöchstes Glück ist nur im Tod': Reading Male Genius and the Female Body in Thomas Bernhard's <i>Korrektur</i> (1975) Anna Kuhn (Mannheim) Sovereignty and sacrifice: the construction and mobilization of political masculinity in German New Right fiction Ruairi Logue (Glasgow) 'A room of one's own': emasculatory domestic imprisonment in Mario Wirz's <i>Es ist spät ich kann nicht atmen: Ein nächtlicher Bericht</i> (1992) Alexander Pappe (Jena) Toxic masculinity in contemporary literary writing about East Germany	Hyunseon Lee (SOAS / Siegen) <i>Mousmé</i>: Japaneseness and Intermedial Fluidity from <i>Madama Butterfly</i> to Fritz Lang's <i>Harakiri</i> (1919) Josephine Spelsberg (KCL) Medieval Cinematography: Dynamics of Horror in Medieval German Literature and Modern Film Evelyn Preuss (Oklahoma) On the disappearance of local in the global: Olivia Vieweg's and Carolina Hellsgard's <i>EndZeit(en)</i> (2011 and 2018) Pallavi (Tezpur U) Dissecting Textual Emotions on the Cinema Screen in the Context of Sexual Violence	Jeannine Jud-Kelly (Galway) Kneecap vs. Rusch-Büebli – language identity expressed through music in Switzerland and Ireland Sabrina Link (LMU) Internationalisation and Diversification Amid Multilingualism and Inclusion: A Study on Classroom Language Practices at LMU Munich Praiwan Loto (Chiang Mai) German Language Training for Professional Tour Guides in Chiang Mai: Developing Foreign Language Skills in a Professional Context Nathalie Stummer (Oxford) Translating person reference nouns into German: Findings from a semi-experimental study

15:30-15:45 Coffee and Tea Break (Ferguson Room Foyer)

ENVIRONMENTS

15:45-17:15	Nineteenth- and Early-Twentieth-Century Studies Ferguson Room Chair: Margit Dirscherl (LMU München)	Adaptation / Translation 2 Room 250 Chair: Julian Preece (Swansea)	National PG Colloquium Emerging Scholars Panel Room 253 Chairs: Judith Bierwolf (Cork), Lennart Mehrwald (ILCS), Louise Sampagnay (Sorbonne Nouvelle, Paris), Nayden Tafradzhiyski (Glasgow), Elias Veit (Vienna)	Linguistics and Language Studies 2 Room 356 Chair: Sascha Stollhans (Leeds)
	Martin Lindner (Oxford) Beyond Whip and Fur: Demystifying Leopold von Sacher-Masoch from a Quantitative Perspective Franz Fromholzer (Augsburg) Ganges, Nil und Themse. Über das Schreiben von Fluss-Biographien in Zeiten des Imperialismus Malcolm Spencer (Sheffield/NTU) ‘Mondstrahlen bei Tage’: Reflections on ‘daylight mysticism’ in several chapters of the Nachlass to Musil’s <i>Der Mann ohne Eigenschaften</i>	Alastair Smith (LMU München) <i>Gewöhnliche Schauspieler_innen</i> : Race and Queerness in Contemporary Dramatisations of Klaus Mann’s <i>Mephisto</i> (1936) Ulrike Mascher (Frankfurt) Literature and Virtual Reality: New Forms of Storytelling Monika Hennemann (Cardiff) Papageno in Phnom Penh: <i>Die Zauberflöte</i> as Adaptive Intercultural Theatre Danya Harvey (Berlin) Transidentifications; Autofiction and Translingualism in Contemporary Germanophone Writing	Leslie Wentsch (Tübingen) Verhüllen und Enthüllen. Metaphern als Praktiken der Wissensvermittlung Alia Taifi (St Andrews) The Semiotics of the Matriarch’s Seat in Theodor Fontane’s Mathilde Möhring and Frau Jenny Treibel Lars Amann (Stuttgart) The Simplicity of Hölderlin. Poetic Form and the Search for Necessity Anvi Sawant (Mumbai) Examining the Überleben of German Epic theatre through the transcultural adaptation of its principles and techniques in regional Indian theatre	Sirin Kiatkraipob (Chiang Mai) A Study on Multimodal Text Connectivity of Sign Modalities in German TikTok Videos about Nutrition and Health Sarah Newman (Bristol) A teenage boy’s multilingual ghetto diary and his mocking use of Nazi German Theresa Langer (TCD) History in the GFL classroom: A Didactic Paradox

17:15-18:30 Free time **or** tour of Kelvingrove Park <https://criticalwalking.gla.ac.uk/>

19:00-21:00 Conference Dinner, The Grosvenor Café, 24 Ashton Lane, Glasgow G12 8SJ

ENVIRONMENTS

FRIDAY 28 August

09:00-09:30 Coffee and Tea (Ferguson Room Foyer)

09:30-11:00	AGS Business Meeting Ferguson Room
-------------	--

11:00-11:30 Break

11:30-13:00	Schools panel Ferguson Room Chair: Ian Ellison (Oxford)	PGR/ECA Roundtable Room 250 Chairs: Joseph Prestwich (CSSD), Kemal Sultanov (Cambridge)
	Liam Johnston-McCondach (Collaborating for Change), Johnny Orr (Goethe Institut Glasgow), David Black (Dollar Academy), Caroline Sharples (GHS), Molly Kelly (Paisley Grammar), Matthew Muir (Knightswood Secondary, Glasgow), Robert Kirk (Education Scotland)	

13:00-14:00 Lunch Buffet (Ferguson Room Foyer)

The Glasgow AGS Conference is supported by



Consulate General
of the Federal Republic of Germany
Edinburgh



Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service

